

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0099"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
陰曆時時天今
度九十月最高
度十度最低

報天
告氣

自由黨人紛紛促端納 今年夏季舉行大選

保守黨領袖新民主黨領袖均謂已對大選作好準備

【本報多倫多訊】在聯邦自由黨黨魁克里靖宣佈將於今年夏季舉行大選後，自由黨內許多黨員紛紛表示支持，並認為這是黨內團結的表現。克里靖在宣佈大選後，表示自由黨將繼續致力於改善經濟、教育及社會福利。他並表示，自由黨將繼續與新民主黨及保守黨合作，以確保國家的穩定與繁榮。

利銳光目察督警雲 犯疑槍開獲捕上街

【本報多倫多訊】雲督警目銳利，在週日於多倫多市中心街頭，獲捕一名涉嫌開槍的疑犯。目銳利在巡邏時，發現一名男子在街頭徘徊，並發現其身上有槍。目銳利隨即上前攔截，並在與該男子發生爭執後，拔出手槍。目銳利隨即向路人求助，並將其押回警署。

造紙工會拒合併 國際木工工會建議減少工會數目

【本報多倫多訊】加拿大造紙工會，已拒絕一項建議，將該工會與另一工會合併。造紙工會表示，該工會將繼續保持獨立，並致力於維護會員的權益。國際木工工會則建議，為了減少工會數目，提高工會的效率，應考慮將多個工會合併。

加鋁在中國投資 擬進行多項計劃

【本報多倫多訊】加拿大鋁業公司，在亞洲已有悠久之歷史，現擬在中國進行多項投資計劃。該公司表示，將與中國政府合作，在中國建立鋁業生產基地，並開發鋁業資源。該公司並表示，將致力於提高生產效率，並為中國經濟的發展做出貢獻。

中國決定發行 經濟特區貨幣

【香港六月十八日電】中國政府已決定，在經濟特區發行貨幣。該貨幣將僅在特區內流通，並與人民幣掛鉤。中國政府表示，發行該貨幣將有助於促進特區經濟的發展，並提高特區內企業的信心。

女子自縊身亡 跳橋自殺身亡

【本報多倫多訊】一名女子，週日在多倫多市中心的一座橋上自殺身亡。據悉，該女子在自殺前，曾向路人求助，但無人理會。該女子的自殺行為引起了路人的關注，並報警。警方在接到報警後，隨即趕到現場，並將該女子的屍體移走。

中華文化中心商場分行即將開幕敬請垂注！

HING WAH HONG

專門經營

- 參茸補品
- 地道藥材
- 魚翅燕窩
- 京菓海味

分行兼營：
禮紀念
玩藝
工器具
紀念物品

分行中藥部	總行中藥部
由中醫師顧慶潔主理	由中醫師胡志行主理
女中醫師王連英主理	

分行地址：
溫哥華打東街38號
38 E. Pender St.
Van. B.C.
電話：684-5461

總行地址：
溫哥華維多利亞街506號
506 Main St.
Van. B.C.
電話：683-3838

榮氏凍房電器

WASHERS DRYERS
TOM APPLIANCE SERVICE
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

- ◎免費估價
- ◎取價從廉

修理：乾洗衣機、熨斗、電熱毯、大小冰房、冰櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

捷成

藝術設計公司

廣告設計、海報、書本、社團會刊、攝影排字、中文、簡體文、日文等

又平、又靚、又準時

地址：溫哥華維多利亞街1813號 (604) 321-4335

廣告招牌

香港有關於人士認為，將決定發行特區貨幣，將有利於特區經濟的發展，並提高特區內企業的信心。

將有利於特區經濟的發展，並提高特區內企業的信心。

將有利於特區經濟的發展，並提高特區內企業的信心。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1C1
電話：253-3944 254-6616

美味臘味 著名產品

- 特製白油腸
- 真正鴨肝腸
- 五香臘肉
- 頂靚大臘鴨
- 甜味牛肉干
- 辣味牛肉干

臘味來相送，感意意情長

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生監督 駐廠加工 寄往各埠 交通方便 均各大商號 函索即寄 歡迎代理

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店生市及特設之下午茶，供應咖啡及各式點心，更可享用各式美味之北方點心及游水海鮮。

更可預訂獨有之一全席，本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息
營業時間：上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)
電話：879-8885

快將開幕 敬請留意

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

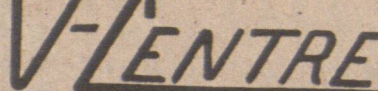
巧手中西名菜 粥、粉、麵、飯、蜜味燒烤

電話：(604) 421-1822

小投資、大發展

發財新型大船出讓

加國海產資源之豐富，大為海產任君取。必需是加國公民或移民，要有勇氣，上進心，勤勞而又強健，不怕風浪者，在白石埠之邊界海灣內，由碼頭十五分鐘船程可到，每年夏季動力工，作四個月，可足全年用，其餘時間更可繼續發展，其動力工，他海產，連同三級漁牌，約三百個，安全設備及工具齊全，135型船隻，機動靈活，約三百個，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月十六日起，便開海取蟹，多貨都不變賣，使你滿意到笑，船主因其他業務無暇兼顧，割愛出讓，實價僅售七萬九千元，良機易回本，機會少有，先到先得，過後難尋，本少利大，良機勿失，請即電話：732-5816洽商。



VAN-ENTRE

FORKLIFT

1332 Powell Street, Vancouver, B.C.

溫哥華叉架起重機中心

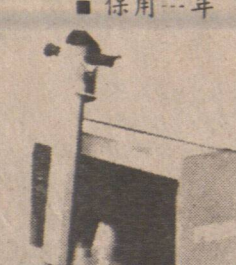
售價：新舊叉架起重貨機
 維修：任何牌子，專人上門
 零件：任何牌子，均有存貨
 租賃：由一千磅至八十磅，汽油或電動

FENWICK

起貨機代理商特別推出：

電動叉架起重貨機

- 標準叉架
- 24伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年



\$5,200

另加稅



TFL : **253-4328**

(英語)

中明

油漆裝修大小工程

土庫閣屋頂補漏

免費估價

電話：325-5459

燒釐工程

防盜窗花鐵閘 修理通機用具

噴漆河圍牆 兒童安全梯欄

政記電話：二五四一五九二〇

牌西：九三九一四九六八

格記油漆公司

專門：室外機器噴油室內家

修油漆木料鋼網圍牆噴油

電沽銀貨外牆。

電話：五九〇一三八九二。

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TELL: 327-1895

入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝
自動車門

捷美設計室
437-3787
發展顧問 地產查詢 牌照申請 設計入則 建築藍圖 房屋樓宇

專門修理

雪櫃 洗衣機 乾衣機 各種家庭電器 上門服務 收費持平

電話：876-0278 OR 438-461

TOM'S CONTRACTING
承接大小土木
油漆裝修工程
五時後電話：
321-1380
吳洽。

NEW SUMMITS UNIVERSITY COLLEGE

新美洲學院現招收秋季 (九月) 學生

歡迎中國或其他海外中學生申請就讀下列課程：

- 英語專修 (採用語言實驗室設備)
- 第十一、十二班 (可參加政府中學結業公開試)
- 電腦課程，分六個月結業証書，一年制文憑，二年制高級文憑。
- 工商管理課程，分六個月結業証書，一年制文憑，二年制高級文憑。
- 幼兒班教師課程，分一年制文憑，二年制高級文憑。
- 零售業課程，分一年制或二年制文憑。
- 健康護理課程，分一年制或二年制文憑。

本校設有工商管理碩士程度課程，歡迎大學畢業生申請就讀。

幼兒班教師課程將會在本學院主理的屋列治海花托兒所實地講授。

健康護理課程將會由新美洲學院與聖約翰醫院聯合主辦。

所有新美洲學院主辦的大學程度課程，皆受卑詩大學及亞伯塔省所承認，並可轉學分。

新美洲學院地址：片打西街117A West Pender，
電話：669-0912

HILLCREST PLUMBING

三件頭淋浴盆具, 原價\$510, 現售\$299.50
 CRANE水喉, 多種顏色, 原價\$179.50, 現售\$99.50

不鏽鋼開水杆, 原價\$146, 現售\$89.50
 多種顏色及浴缸平售出售

不同款式淋浴式洗面盆\$32.50
 多種顏色及款式大小, 適合上座用, 平售出售

不同款式淋浴式小便池, 平售出售

212 E 17th Ave. 879-5301
 1447 Commercial Drive. 255-8244

剪草
專門剪草、剪花、種樹
修樹、鋪草、剪枝及清
理庭園，工作完美，免
費估價，包君滿意。請
電：873.08177
或：430.43226
O A B O 庭園服務公司

剪草 剪樹
電話：
437.1015

剪草 倒樹
修樹、清理庭園、垃圾
剷保：251-3089

華埠中國酒樓招商承辦啓事

地點：溫哥華中山公園蘇州古典園林毗隣，與一九八六年世界博覽會會場相連，乃遊客必到之勝地，前景美好。

面積：佔地八千方尺

開業時間：預定一九八六年春

辦法：以長批優厚條件租賃與投資者興建及經營，歡迎有意承辦者提出建議。

投標截止日期：一九八四年七月十日

簡章印備：歡迎向片打東街五十號中華會館索取

珍妮髮型屋
Jenny's
Hair Styling & Boutique

(前 EATON 公司之髮型師)
3488 CAMBIE ST. VAN. (近19AVE.)



男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓
\$38

電髮 \$20 者款 \$18 學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)

營業時間: 星期一至二: 九時至五時半

標記洗地毡
專洗各種地毯, 洗窗
門, 洗梳化, 洗石米牆
價格特平, 晚六時後
電話二五三. 五六七二

清潔打腊
保時機: 977-385
健康清潔公司
735-385
299



**ROYAL
TRUST**

2298 KINGSWAY

Eddie Shiu

蕭偉東



電話: 430-2201

傳呼機可用中文:

住家: 879-3083

667-0071

代理買賣地產, 物業免費估價.

歡迎來電查詢其他生意房產

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 價18萬餘

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 價18萬餘

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 價18萬餘

● 星期六、日下午十一時至三時開
張, 四年新, 樓上三睡房, 地庫完成, 共二千多呎, 近小學, 價13萬4千

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 開價13萬4千

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 開價13萬4千

● 近士巴丹拿地鐵站, 交通方便, 開價13萬4千

Commercial Trust
 公司: 736-3441
 (24HRS)

趙俊健 馮愛羣
 住家: 872-4834 住家: 733-0103
 傳呼機: 667-3770

EN JUE **LINDA FONG**

▲乃唐街，近學校巴士，正厝兩睡房，土庫完成，保養好，開價九萬八千五百。

▲KILLARNEY區三睡房樓層式，35X132開價十一萬三千九。

▲巨型食物士多出售，在北雲華全新士多，為同類店鋪中之最吸引引者，而積超過二千五百呎。

▲新型雜貨舖急售，長租約可增減出售肉類，餅食及鮮花等，誠價出售五千四百。

▲紙質城市屋位於2041 HOLDOM三睡房，開半浴室，全部完成，業主急售減價七萬三千九。

▲頂層單邊一房柏文，近瑞景，環境靜優，房相文，一房9呎，預價六萬。

11 AVE. LANDMARK. 價六萬

馬健生 JEE MA
 MULTIPLE REALTY LTD.
 公司: 872-2604 (24小時)
 住宅: 433-4255

星期日休息)



Louisa Tin 田湊芳
 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BB BLOCK BROS. **PAGER: 680-7165**
 代理地產物業，免費估價



1817 WILLIAM \$128,000
 七年新，上下層完成，共五
 睡房，二千餘尺，近唐人埠及學校



已售出
 \$1,225,000
 △雲東市柏文，共39 SUITES
 年租收入17萬餘，16年新，
 歡迎詢問比較。






百萬能實業公司
Kenneth Kwan
買賣樓宇，免費估價。
中文傳呼電話：667-0687



關煥蔭

The Permanent 公司：438-8161
住宅：435-7257

- ◎ 西區新屋卅餘萬元。
- ◎ 東區新屋十五萬餘。
- ◎ 翻新大屋二千餘尺，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
- ◎ 五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
- ◎ 西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
- ◎ 果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

BB **BLOCK BROS.** REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus. **939-7311**

捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
PAGER 680-7273
燕心 EDITH LEE RES. 369-8995

▲說國、粵、客、滬語，買賣地產或商業，免費估價，全加設佈分行，每週印發最新資料待備諮詢。

▲移民投資 (1) 亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七萬五連存貨。
(2) BC 省毛衫廠廠，設備連客戶，合售卅萬。
(3) 製紙開小工場，工業連設備割讓一萬八千。

▲POP SHOPPE 連士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快車線，輔助收入足付舖租，售四萬餘另存貨。

電話: 435-1471
BLOCK BROS REALTY LTD.
 STAN HAN 韓統光
 主家: 438-6597
 BRIAN CHAN 陳栢桃
 住家: 266-5797
 ▲雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。
 ▲菲沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。
 ▲本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65 X 110 急賣十三萬。
 ▲楓文地，每平方呎 \$25.00 地闊66呎。
 ▲生意連實業，地闊66呎，投資好機會。
 ▲適合首次買屋人仕，Killarney 八萬七。
 ▲3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。
 ▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。
 ▲罕屋地，四睡房，近唐人街業主急賣，減價九萬餘。
 ▲本拿比四睡房十五年新。CALL 435-1471

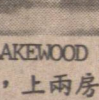


333 LAKEWOOD DR. 十年新, 交通便, 上兩房一廳, 下一房一廳, 價 \$105,000

4627 SOPHIA 九不九



餐館生意, 70餘座位, 有酒牌, 近PNE 要價六萬餘



MICHAEL CHANG

PHONE: 438-8161
or 324-0018

The Permanent



NICE & CLEAN - Professionals remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement, naturally finished

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新盤

- ▲堅固實淨舊屋一間，卅三乘百一，土庫可以出租，近 P N E，僅開價七萬六千九。
- ▲一睡房亞栢文，共兩單位，近錫街，五萬餘元。
- ▲1746 號栢架街，合法存屋共兩單位全部租出，開價十萬元。
- ▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。

▲乃街及廿六街新屋，土庫完成十六萬九千元。



劉澤義
FRED LAU
 Laverack Realty
 住宅: 879-5027
 公司: 324-3888

快
餐
館

50座位，營業額
 每天可達六百餘
 元，適合夫婦經
 營，開價七萬五
 歡迎詢問。



新興實業公司

FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
 Direct Pager, 735-1274.
 片打東街 164 號
 公司: 682-7204
 住宅: 291-8165

陳若松

▲ 某行舖位于蘭華街 55 號對面
 平洋就技運動物場，生意好，
 價二萬二千五百。

▲ 856 號 12 街仔屋九萬五千
 唐人街
 店人街
 高層批租平，禮品店，五千
 ▲ 06 骨林，咖啡室，價五萬九千
 夫婦經營，時間短收入好，四
 北離街，二四五〇 LINDSAY
 雖貴有住宅單位，開價三萬
 七千五百。

▲ CHILLAWACK 埠，唐餐館，生意
 連實業，價十七萬。

▲ 北本拿比，18 年新，靚屋，地
 大 75x150，價十五萬九千。

▲ 780 JENNA ST.，快餐店，減
 至一萬八千。

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms, 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec. room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping etc....quality builder Knight & Jlna (4755 Knight). \$229,000 open to offer. MLS.

NEW HOME - over 3,300 sq. ft. 7 bed rooms, 3 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view, 2103 E. 30th (by Victoria). Asking \$229,000. MI S.

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x120' lot. 5 bed rooms, 12x25' kitchen with dish washer, Sundeck, double garage etc...asking \$142,700.

NEW REMODELED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths, almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.



DOGWOOD REALTY

柯其毅

公司: 876-8841
住宅: 327-1689

KEN AW

中文 872-3955

▲片打東近巴士學校四睡房兩廁廚有車房地 53'X21'，樓下收租三百，總實十萬餘。

▲威廉來乃街上下共四睡房，地平整，適合大家庭，價八萬餘。

▲梳梨埠一流西餐館，設備好，生意穩定，年做廿多萬，有酒牌，店主棄不顧，五萬餘出讓，首期一萬餘，可接充銀期。

▲金比夾88街，地大 67'X122'，上下屋共二睡房，另有高士庫，堅固實淨近中央公園，學校及屋列治商場，交通方便，自住投資佳宜價廿五萬餘。

▲極好地 29 四睡房堅固屋地大近學校交通高士庫，試價八萬餘。

▲極好地 24 五睡房街角地交通方便試價七萬餘。

ROYAL TRUST

430-2201

何衛生

住宅: 321-9809
中文傳呼: 667-3939

NORMAN HO

中央公園柏文

大睡房(連套房),
百尺, 兩大露台, 近
球場, 哥爾夫球場,
內: 蒸氣室, 浴池,
書室, 運動室, 陽台
遊戲室, 酒吧, 地下
場, 九萬餘。

三伏式屋, 上中下獨
立門戶, 廚浴齊。內外
新, 33x122 地, 近城
多利安百老匯東街,
自住及收租, 十二萬九
千元。




 253-0806
ANDY IP
為你服務
不停蹄
 商 業
 ▲ 88 紐柏文，收入十八萬，單邊位，開價一百三十五萬。
 ▲ 西百老匯餐室，約七十座位收入好，有酒牌，老字號，食客如雲，開價七萬。
 ▲ 域多利三睡房，新車房，土庫完成，九萬餘。
 ▲ 新麗瓦頂，近万路 and 47 街，上下完成。
 ▲ 樓上兩房，樓下三房，雲東靚區，約十萬。
 ▲ 本拿比，六平屋，西班牙式三睡房。
 ▲ 本拿比，兩間全新西班牙式屋，有風景。
 ▲ 近域多利三睡房，約八萬。
 Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder. Guilford & 31st. Asking \$169,000. EXC



NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suit plus den in basement. View of west Van mountains. Tile roof, well designed. Asking only \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 3 bed room main floor, finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' 12086, 100A Ave. Surrey. Priced for quick sale. asking \$40,000

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr young, presently rented \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3, 4.1 & 3 bed room) each over 3,000 sq ft living area on over 40'x133 ft lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Grandview & Commercial. Asking \$17,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building \$239,000 open to offer.

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$17M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms full basement with commercial potential. good return. Asking \$1.5M.

GROCERY STORE with 2,500 sq. ft. lease available, lot 649. good asking available, 1,300 sq. ft. Asking \$27,000.



列根總統老友情婦 女作家被殺及肢解

她正計劃寫有關政壇風雲書籍

英艦撞倫敦大橋

【路透社倫敦十三日電】英海軍部今日宣佈，一艘英海軍巡邏艦，今日在倫敦泰晤士河上撞及倫敦大橋，該艦撞擊處是載有飛船式飛機。

威廉王子問題多多

【倫敦十三日電】威廉王子，英國王儲，目前正處於一個多事之秋。

拾獲珠寶無人領

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。

孤兒發達斷窮根

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。

【倫敦訊】據一位一流眼科專家表示，在英國出售的數百萬對太陽眼鏡，可能危害健康。倫敦眼科醫院院長約翰·史密斯表示，許多太陽眼鏡只是為了裝飾，並未真正保護眼睛。他指出，許多太陽眼鏡的濾光片並不均勻，這意味著某些部分的光線會比別處強，這可能會導致眼睛受損。史密斯建議，消費者在購買太陽眼鏡時，應確保眼鏡具有適當的濾光片，並應定期檢查眼睛健康。

【路透社倫敦十三日電】英海軍部今日宣佈，一艘英海軍巡邏艦，今日在倫敦泰晤士河上撞及倫敦大橋，該艦撞擊處是載有飛船式飛機。海軍部發言人表示，該艦在撞擊後，並未造成人員傷亡，但飛機受損。該艦目前正在接受檢查，預計將在幾天內返回港口。

【倫敦十三日電】威廉王子，英國王儲，目前正處於一個多事之秋。他最近被拍到與一名年輕女子在夜總會約會，這引發了媒體的廣泛關注。威廉王子表示，他與該女子只是普通朋友關係，並否認了任何傳聞。他還表示，他將繼續履行他的王室職責，並不會受到任何傳聞的影響。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶包括多枚鑽石戒指、手鐲和耳環，總價值高達數十萬美元。拍賣行表示，這批珠寶的來源尚不清楚，但由於其價值高昂，吸引了眾多買家參加拍賣。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶的拍賣所得將全部用於慈善事業。拍賣行表示，他們很高興能夠為慈善事業籌集資金，並感謝社會各界的支持。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶的拍賣所得將全部用於慈善事業。拍賣行表示，他們很高興能夠為慈善事業籌集資金，並感謝社會各界的支持。

【路透社台北十三日電】交通部一位官員表示，台灣海峽的局勢日益緊張，要求海軍加強巡邏和保護。他指出，最近有幾艘外國軍艦在台灣海峽活動，這對台灣的安全構成了威脅。他呼籲美國政府加強對台灣的軍事支持，以確保台灣的安全和穩定。

【路透社倫敦十三日電】英海軍部今日宣佈，一艘英海軍巡邏艦，今日在倫敦泰晤士河上撞及倫敦大橋，該艦撞擊處是載有飛船式飛機。海軍部發言人表示，該艦在撞擊後，並未造成人員傷亡，但飛機受損。該艦目前正在接受檢查，預計將在幾天內返回港口。

【倫敦十三日電】威廉王子，英國王儲，目前正處於一個多事之秋。他最近被拍到與一名年輕女子在夜總會約會，這引發了媒體的廣泛關注。威廉王子表示，他與該女子只是普通朋友關係，並否認了任何傳聞。他還表示，他將繼續履行他的王室職責，並不會受到任何傳聞的影響。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶包括多枚鑽石戒指、手鐲和耳環，總價值高達數十萬美元。拍賣行表示，這批珠寶的來源尚不清楚，但由於其價值高昂，吸引了眾多買家參加拍賣。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶的拍賣所得將全部用於慈善事業。拍賣行表示，他們很高興能夠為慈善事業籌集資金，並感謝社會各界的支持。

【法新社紐約十三日電】去年一名少年在紐約拾獲珠寶，昨日在拍賣行拍賣，獲得廿八萬六千元。這批珠寶的拍賣所得將全部用於慈善事業。拍賣行表示，他們很高興能夠為慈善事業籌集資金，並感謝社會各界的支持。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

信乃業之基

德為醫所本

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到

日本全花冬菇 日本上厚冬菇 日本厚冬菇 日本香信 日本特大蠔豉 日本大蠔豉 日本中蠔豉

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

美國上等綠苗特平 \$9.99 金牌即食麵翅包庄 \$4.99

百分百純正東米油 \$3.80

華僑金行

本行增設鐘錶部

代理名廠鐘錶 精工修理

專營：黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 專人主理 名師設計 款式新穎 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話：669-3247

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到

款款皆珍品

*XO人參酒 *正北高麗參 *野山人參酒 *瑞玉膏

*開城高麗人參精 *開城高麗人參茶 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

通惠分銷處：大馬路分行 萬福隆(華埠) 元豐公司 卡加利分銷處：和記參茸藥材行 裕隆公司 溫哥華分行 利興公司 華寶市場 密西沙加分銷處：和記參茸藥材行 裕隆公司 怡和參茸藥材行 裕隆公司 位元堂參茸行 永興公司

受僱朝鮮民主主義共和國特產北滿洲總代理 東海國際進出口有限公司 TRADING INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD. 澳洲總代理：五洲企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD. 加拿大總代理：中興公司 CENTRAL IMPORT & EXPORT LTD. 209-10 E. PENNER ST. VANCOUVER B.C. CANADA 電話：(604) 669-5371 * 684-7488 TELUS 34-3088

時新食品公司

日新 日鮮 最新貢獻·最新口味： 咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

利昌海產公司

片打街東式陸零號 電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水鮮魚 游水新鮮海鮮

應有盡有

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 A A絲苗 各國上等白米 專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

亞趙建築公司

CHI CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免園水土設裝承
費牆庫庫計修建
估磚工間圖油漆
價花程格則漆

豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包瓦房內土土水大價免
君仔屋外木庫電小錢費
滿水改油工間裝工特估
意潤建漆格修程平價
電話: 872-5877 or 254-1992

各種地毯地布

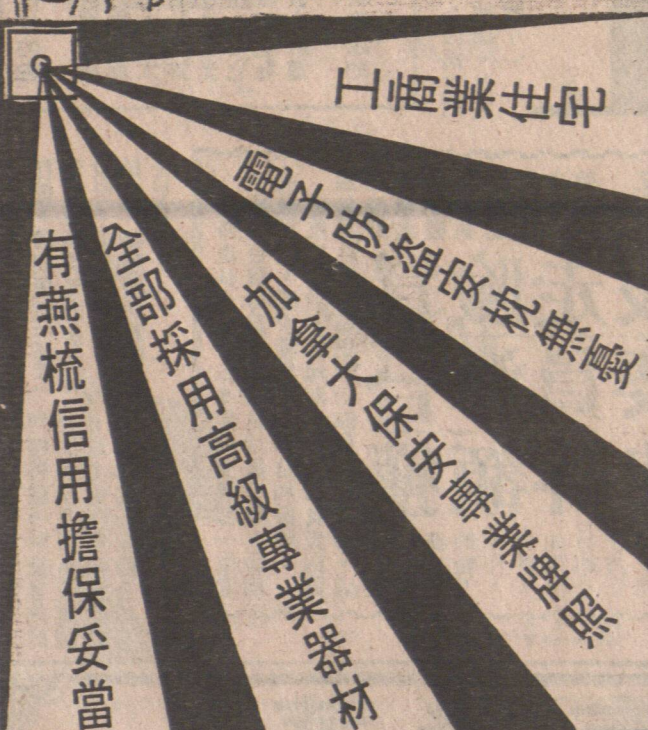
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家, 寫字樓, 餐館
及團體用, 大眾選擇, 包
按裝
我們備有各色地毯適合
你的需求, 請來參觀, 另
有特價地布出售, 我們有
許多滿意的華人顧客(這
是友善的商店)。

安培電業工程有限公司

AMP TECH ALARM & ELECTRICAL SYSTEMS INC.
620E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1R1 電話: 254-8737

(營業時間): 星期一至六: 上午九時至下午五時



地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway
VANCOUVER B.C.
876-2251

介紹華貴柏文

坎卑利住宮

HAMBRY COURT
6105 Kingsway
Quiet, excellent location
Lg. 1 + 2 Bedrooms with good quality
stove, fridge, dishwasher, w/w carpets
& drapes. Top floor stes, incl. skylights

Avail. July 1
To view show stes, phone
434-2640
from 10 a.m. to 6 p.m.

基信建築裝修公司

一流手工 最平價錢

*新舊屋油漆 *土庫間格
承 *加建露台車房 *水電工程
造 *舊屋翻新 *泥水木工
*內外油漆
免費估價 歡迎比較
請電: 434-0869

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

新舊裝修
土庫間格
水電工程
快安穩
政府牌照
免費估價
電話: 873-2566
321-5819

HASTINGS

FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

專免鮮一用專切魚承
人費用切海管設紅造
設估材養體魚備及各
計價料海及紅。一類
電話: 254-8066日
873-1143夜

余正木工泥水

電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚照

李華建築公司

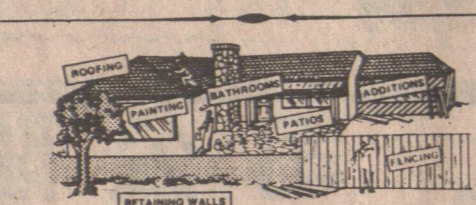
專內承土
做外釘庫
灰油屋間
板漆頂格
電話: 685-3653

四海油漆

專接油漆工程
及
小型裝修
電話: 437-9692

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD.
電話: 255-6962 (國粵英語)



承房屋五銘雙土柏水工免
建屋頂寸膠層庫文電精費
新改瓦外膠間維工價估
屋建仔潤牆玻間維工價估
\$40 \$900 \$1.30
SQ.FT 起 SQ.FT 窗

達成實業公司 734-7222
TOWNSEND REALTY LTD.
Lawrence Yung
容可樂 住家: 734-5430

▲華埠戲院出售部分舖面分租
▲近華埠果舖出讓開價三萬
▲緬街餐館減售三萬二
代理出租 商住樓宇
管理妥善 歡迎查詢

美藝房屋設計中心

文忠裝修建築公司

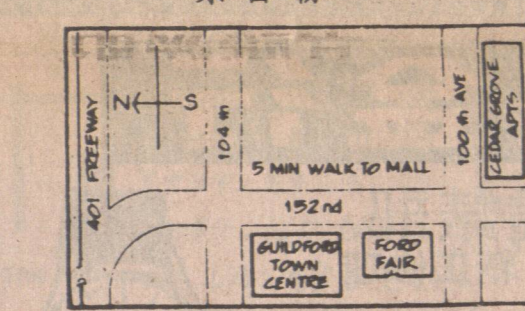
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)

華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
歡迎委託
承建新屋
批發零售
名廠
HARDING 地毯。
ARMSTRONG 地膠。
AMES 上等磁磚。
CRESTWOOD 櫥櫃。
本公司的信譽
貴客們的保障

CEDAR GROVE

拍文 APTS. 松柏
IN SURREY, B.C.
581-4760

辦公時間: 每日上午
十時至下午八時
特大柏文 爐頭 雪櫃 洗碗機 窗簾
地毯, 保安系統, 地下停車場
離溫市最大購物中心只五分鐘
禁畜物



THE PERMANENT

百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655



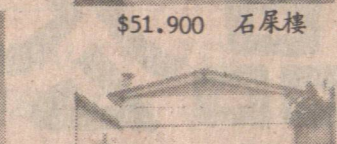
林金榮 KIM LEM
430-6655



梁兆明 PATRICK LEUNG



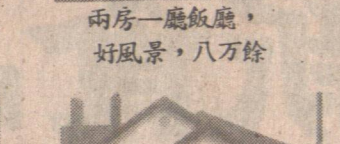
\$51,900 石屏樓



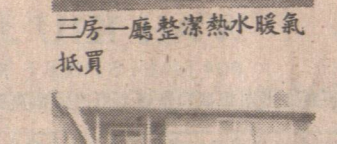
七年新上下完成意大利
瓷磚雙層窗門十五萬餘



兩房一廳飯廳,
好風景, 八萬餘



241 W. 21st AVE.
兩房一廳, 實淨抵買。



三房一廳整潔熱水暖氣
抵買



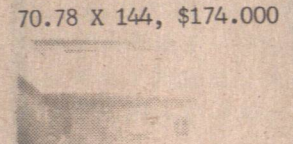
風景區, 兩房一廳
2653 E. 57th AVE.



七房餘半屋 33X122 LOT
五分鐘到 SEARS 抵買。



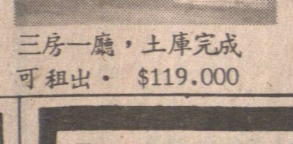
三房一廳, 六年新屋
70.78 X 144, \$174,000



溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000



三房一廳, 土庫完成
可租出。\$119,000



急賣, 1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。



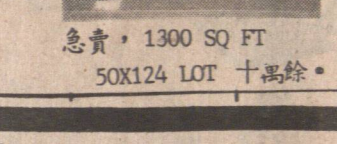
急賣, 三房一廳, 1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S



一千一百尺, 內部完全
翻新, 八萬餘。



大贈送, 業主急賣千多尺
兩房一廳柏文近 ALRT /
KINGSWAY 五萬餘有成交。



RENFREW HEIGHT 兩房一廳
土庫可出租, 叫價十萬二



3378 RUPERT 三房一廳, 土
庫兩房一廳, 十萬餘,
40X120 尺地段。



馮碧華 CINDY FUNG



戚秀珠 GEORGIANA CHIK
936-0091

BOUNDARY VIEW APTS.

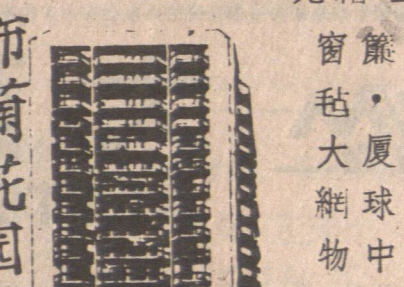
3740 + 3760
ALBERT ST.



拍景邊界
文色界
天台屋, 一房及二房單位
全部一流裝修
四週景色壯麗
三件一流電器
入場地毯, 窗簾, 保安
地下停車場。
Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.



特大一房及
二睡房柏文
爐頭。
無霜雪櫃, 洗碗機
窗簾, 入場地
毯, 保安車場
大廈私家花園
網球場, 近購
物中心及巴士

291-8616

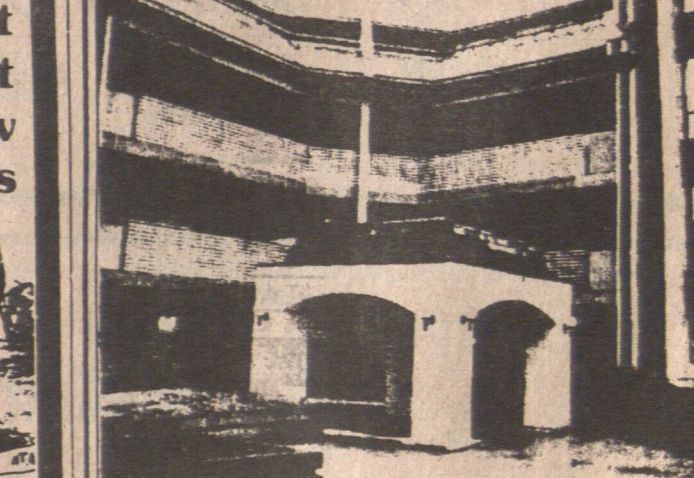
Bosa Bros

Luxury Apartments at Reasonable Cost

Panoramic View Suites



豪華柏文, 價錢公道, 景色优美
一睡房及兩睡房
睡房及編房, 入場地毯,
三件電器及窗簾, 溫度調節器
全部房間均有
游泳池及地下
停車場。
2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621



Glenview Manor

2955 Glen Drive • 464-2948

拍文 格蘭
雪櫃, 爐頭, 洗碗機
窗簾及露台, 入場地毯,
保安地下停車場,
近曲古林購物中心
環境清靜

耳尖到地面十呎六吋

脫啤酒，這麼一來，牠的毛色便很快恢復原狀。

約翰價格和啤酒酒廠能。如果你不相信，他愛喝告訴你，在他離職前工作的職員們多愛喝啤酒，因此他們都願意替他的工廠服務五六十年。此外，他們的子孫愛啤酒的祖母，活到一百一十多歲才逝世。

潛水員無意中有發現
萬五件中國古瓷
拍賣得百萬美元

【法新社荷蘭海牙電】在此間一克里斯特拍賣行十四日（即一月五）行一內拍賣時，得款計共一百四十萬美元。

旅日外國人責日政府歧視政策

【合衆社東京十四日電】「個榮大學學部」由於拒絕打手指標，被橫濱、法廷裁判處違反日本外國人登記法律罪，正式成立，這名美國律師的做法，是對這項備受爭議規例的一項重要考驗。

被告是三十三歲的森川嘉美蓮，原籍日本愛媛，被法廷判罰一萬日圓（約四十三美元），其本居留超過二十日，必須申請一張國入登記證，申請時要印下左打手指標的指模。

森川嘉美蓮的丈夫是，一名本籍大學生教授，嘉美蓮於本年九月九名成立，這名美國律師日拒絕按打手指標，她最近接獲訪問記者稱，「我對已感到厭惡，它具有威嚇性，我難以出生。」認為，印日本是一項威嚇，使人羞辱的政策，完全無此需要的，日本政府官員則堅持有存在價值。

傳呈國會批准的媚妓法案，雖然此案並不違反合法化，娼妓社會被嚴厲取締，除會故被在街頭遊蕩者接吻者。

美國著名電視間談節目主持人

體提建東大

海峽

尊尼卡遜與妻離婚
贍養費二千萬英鎊

[illegible]

各地消息

各地消息

在南中國海海床上無
中發現，因此屬他所
這批瓷器的該海
上遭三個匪徒
在昨日拍賣過中，
三個大瓷盤、高椅
每個以八百八十
百元成交。
元便可買到一百
收藏家可到「百
批件數最多，名

美術專家表示：「這是
中八世紀以來，發
一批件數最多，名

韓越是一個善長普智
打撈沉船及沉沒
他在南中國海、
一艘沉沒不久
在數十
底處無
現狀，他率領一批
水員盡量將那些
船上，結果撈出
的共有一萬五千

嚴厲懲罰
淫媒
妓院
東主

曼谷社會團體建議
嚴厲懲罰
妓院
東主

傳星國會批准的法案，
雖然合法化，並不提倡
賣淫合法化，娼妓仍不
會被嚴懲罰，除非她
們故意在街頭遊蕩和兜
搭客。

「法紀報載消息說，
今天該報載消息說，
一國社會工作委員會制
草擬一項法案，要求對
娼妓或妓院經營者實施嚴
厲的懲罰。
消息引述幾位婦女勞
問題小組委員會主席說，
特納爵士在昨天所說，
此法案將打破更多「秘
私」妓院或應召女郎的不
當營生。
在泰國，所有妓院都
屬於特納內閣，說，
將把提交國會討論，
將被迫迫其為娼妓及供
款款三萬銖（一千三
百零四美元）。
桑塔特納夫人說，
此項修改法案將准許
拘捕娼妓遊蕩街頭，
復其娼妓身分，目前

芬蘭醫
童年傳
有新藥

根據統計，母親在犯罪後，若將嬰兒帶回醫院或警察局，將面臨最高刑罰入獄三年和抄除地。

「合衆社麻州波士十四日電」來自芬蘭的醫生今日表示：一種用以預防童年傳染病（包括傷寒及痢疾在內）的疫苗，實際比過去所認為的更加有效。

這種疫苗曾經於一九四四年在五萬名年齡由三個月至五歲的芬蘭兒童身上進行試驗。當時這種疫苗被認為萬無一失，因為只有極少數兒童在滿兩歲以後，身上才有效。

未滿兩歲的兒童，由於上腸胃道的炎症，染上最嚴重的危險。

據「新英倫醫學雜誌」剛發表的一項研究報告稱：芬蘭首都「赫爾辛基」的國立公共衛生研究院及城市「兒童醫院」繼續進行的研究結果，却顯示這種疫苗在滿十八個月大的兒童身上亦有效。

這意味著如所有過齡兒童接種這種疫苗的話，那麼百分之六十的兒童傳染病病例可能被預防。

**歡迎閣下參加中國旅行社
華安國貨公司聯合主辦**

：中國旅遊

中國名山遊
 出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
 遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、
 南昌、九江、廬山、景岱鎮、南昌、廣州。
 （全程：廿四天） 費用\$2750

中國草原遊
 出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
 遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、
 呼和浩特、北京、廣州。
 （全程：廿一天） 費用\$2955

天津山東遊
 出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
 遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
 無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
 （全程：廿二天） 費用\$2650

中國風光遊
 出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
 遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、
 上海、杭州、桂林、廣州。
 （全程：廿二天） 費用\$2695

東北三寶遊
 出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
 遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
 鞍山、大連、天津、北京、廣州。
 （全程：廿三天） 費用\$2795

熊貓故鄉遊
 出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
 遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、
 宜昌、武漢、廣州。
 （全程：廿一天） 費用\$2550

歡迎查詢！

報名處：溫哥華華總街五五〇號
 華安國貨公司。

電話：（六〇四）六八一——八五三



FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

正牌

電話：**669-5140**

(即第一影音舖內)

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

Mitzie's
Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號, 電話：688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

全新餐款 精益求精
座位舒適 環境幽雅

每日特價午餐 例如：
羅漢肉飯 咕嚕肉飯
黑椒扒鷄 炸薯條，時菜

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午九時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」
(舖後下層停車場)

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華華打東街一六六號

電話：688-8321

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司。天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地的移民、旅遊及經商機票。

* 日本渡假遊 (連機票 雙人房計)：
出發日期：八月四日 (日本本月八天遊)
行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根等。
費用：\$1480 (回程可自由停留香港及台北，機票有收機一年期)

* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連二晚酒店 \$1199 起



安亞(天寶)旅行社

外埠電話：
(800) 663-1188



EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號 (商場內)

868-2311

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



高媽女士
ADELINA KO
住家: 261-2832

本公司專營地產, 房屋, 租務, 商業樓宇及各項保險業務等, 服務週到。

東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩組, 另有土庫完成, 每月1173元, 地大50尺乘127尺, 收入有8厘息, 投資好機會, 開價\$159,000元。

東區合法平房, 城多利夾夾街, 交通方便, 地大51X117呎, 27年新, 月收租1140元, 有良好按揭, 開價\$179,000元。

十八年新屋近29街夾乃街, 樓上三睡房, 硬木地板, 有壁爐, 土庫兩房, 可助供按揭, 近學校, 交通便, 開價\$132,000元。



伍德健
DUNCAN ENG
住家: 254-3457

唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通便。RT3地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售\$69,900。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33X122地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八百只供13厘。

△RENFREW 區好景屋, 33X120地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△東區FF屋兩間三睡房, 另一間兩睡房, 地大50X127呎現收租年賺萬四。

新屋週末開放

△東區5街32號西歐式洋房, 紅瓦頂, 白土得古牆, 硬木地板, 面對公園風景優美, 開價\$184,900元, 請電SAM 洽電話: 298-8619



江先生
RICHARD KONG
住家: 324-4583
五時後電: 324-0984

625 E. 19th, 西班牙式, 熱水暖氣, 建築工程快將完成, 現最宜商討價錢, 或更改廚房, 廚具及室內配色等事。地點好, 價錢相宜。

新屋 276 E. 48th 專家特別設計, 室內開格一流。此屋在雲東區, 獨一無二。切勿失良機。週末下午二時至四時開放。

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房, 十七萬餘。



徐立德
DAVID ZEE
684-6653
680-7337

△市中心商業樓, 地大50X110呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年租淨收約\$170,000開價\$2,900,000

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450呎佔全層, 有三睡房, 三露台三車位, 大廈有室內游泳池, SAUNA 及 WHIRLPOOL, 山景海景一覽無盡。開價\$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13th AVE CORNER, 地大 100X125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價\$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13th AVE, 七單位物業, 地大 50X125 呎, 年租總收約\$27,000 可自由用一單位, 開價\$325,000

△2410 CORNWALL, 900呎複式, 兩睡房, 火爐, 露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼。開價\$135,000(MLS)。



唐大維
WAYNE TONG
住家: 872-7076

現金徵求實業各區屋地。

◎京士威繁盛街角物業, 179X103 WENDY 餐店及商場鄰近, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可付。

◎雲市莊街街角物業, 日營五六百, 開價三萬六, 想增加家庭收入, 請速來電。

◎FRASERVIE 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎, 50X112 呎地, 地勢平坦, 約廿四萬。

◎雲西 區新屋, 四睡房, 三千六百呎, 地50呎闊, 地點優美, 面向公園, 開價卅八萬。

◎OAKRIDGE 屋出租, 三睡房, 月租八百五十元。

◎專業建築家代閣下起屋, 請來電查詢比較。



華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

免費估價
地產買賣

星期日午十二時至四時開放。
本公司代客出租租文, 房屋, 商業樓宇, 收費便宜, 請電。

公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967

及柏文招租

△近唐人街 (HASTINGS & CROFT) 三間吉舖, 適合餐館, 士多生意或唐人雜貨。
△十八年新屋, 二房, 二房租出, 交通方便, 租廉, 適合華人, 交通方便, 租廉, 適合華人, 交通方便, 租廉, 適合華人。

HEDY CHUNG
鍾家小姐



△SUSSEX COAST SOCIETY 歐洲式餐館連實業出售, 地大, 單邊對海適合移民之用, 開價四十餘萬。
△華埠 HASTING 街 OLIMPIA STEAK BATH 出售, 地大 75 X 122, 價廿三萬餘。
△ABROSDON 西式餐館連實業出售, 實用面積萬餘呎, 一流設備, 在 CLEVERBROOK AREA, 開價一百萬。
△東區 15 年新三層兩房, 611-613 E. 11th, 價十七萬。
△W. MELIA 住宅 50X130 可作商業用途, 100X30, 價九萬五。



DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
住宅: 879-1845
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆

PETER SO

代理買賣地產物業

△2657 GRANT ST. 靚屋, 樓上三睡房, 土庫兩睡房, 平整足地, 面對公園, 只取價九萬九。
△2870 東十街, 兩層共二千呎, 裝修華麗, 有四個睡房, 三廁, 建築商建, 交通方便, 足地, 平整, 取價十萬五千。
△四街近 COMMERCIAL 柏文一間, 立刻入住, 四萬二。
△米舖連實業, 有舖位, 日營三萬, 另有三層樓, 十二萬。
△有酒牌五十六位, 近唐人街, 有酒牌五十六位, 近唐人街, 有酒牌五十六位, 近唐人街。

△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。

△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。
△士嘉堡商業樓, 樓下兩睡房, 樓上兩房, 十八萬。



陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

◎名師設計餐館連實業, 位於士嘉堡, 適合做六日四至十生意, 酒牌, 適合做六日四至十生意, 酒牌, 適合做六日四至十生意, 酒牌。

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD
#205-178 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
住宅: 263-1668

◎廿八街近, 內外翻新, 雙車房, 另土庫完成, 雙車房, 另土庫完成, 雙車房, 另土庫完成, 雙車房。



李標
BLOCK BROS.
公司電話: 438-1311 住宅電話: 520-1815
BILL LEE ◎代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價◎

△兩年新, 四大睡房, 交通方便, 近學校, 商店, 十五萬九千九。

△六平半, 雙車房, 高尚住宅區, 樓上三睡房, 樓下二房及一房, 地大, 開價十七萬九千九。
△花園, 雙車房, 高尚住宅區, 樓上三睡房, 樓下二房及一房, 地大, 開價十七萬九千九。
△花園, 雙車房, 高尚住宅區, 樓上三睡房, 樓下二房及一房, 地大, 開價十七萬九千九。



Folia Chow 周太

△溫東華苑新屋, 即將落成, 正居一千九百七十呎, 土庫完成, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 款式堂皇, 尚可及時挑選, 地點及地也。

B.B. 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

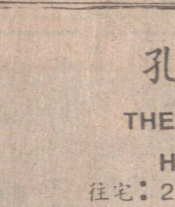
△溫東華苑新屋, 即將落成, 正居一千九百七十呎, 土庫完成, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 款式堂皇, 尚可及時挑選, 地點及地也。



黎熙洲
RICHARD LAI
住宅: 321-2945
公司: 437-9700

△生意投資, 位於 CLEVERBROOK, 購物商場, 適合夫婦經營, 開價四萬五千。

△商業樓宇及餐館生意, 位於士嘉堡, 年收租一萬一千八百四十元, 適合家庭經營。



孔太
THEODORA HUNG
住宅: 274-9421
直接傳呼: 680-7133

△列治文 11 年新屋, 地大近學校, 交通方便, 土庫完成, 五睡房, 大露台, 價十二萬五千。

△1280 GALE ST. 高層, 兩年新, 兩睡房, 八萬二千。



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

◎有一錢一途汽油站實業出售, 地寬 265X110, 23,370 平方呎, 目前出租, 或收回, 改建十多個舖位, 商場, 德士收租, 業主年息八厘, 志在退休, 開價四十三萬, 是投資良機。

湯天豪
HOWE G. TONG

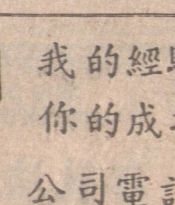
◎新屋連三間, 正在建築中, 位於多利街夾京士威, 可由業主挑選圖則, 材料上乘, 價錢可以商量。



A.E. LePAGE
RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES.
121 E. 15th ST. NORTH VANCOUVER, B.C.

△每天做五百, 八百, 一千, 二千數目, 業主退休出讓。

△東區 15 年新屋, 七萬餘, 三睡房, 土庫, 月租八百五十。



利必至公司
LINDA LAI
黎馨女士
精通國粵潮語
我的經驗是你的借鏡
你的成功是我的光榮
公司電話: 985-9544
中文傳呼: 680-7238

△北溫哥華高尚住宅上下兩層, 十五萬賣出, 以每月二千二百元租出, 可另租給別人, 約五百, 買賣主願交後付, 約五萬元, 訂金三年內以 17 萬元買回該物業 3033 CONNOR AVE NORTH VANCOUVER.

△地下土庫, 樓上柏文, 收租或交吉, 廉售。

687-7711
#410 [24 HOURS]

△本公司現金收購舊屋及吉地，即時交易

△本公司有空地多幅，位於東西各地區，任君選擇新型屋積
及上等材料，或舊屋換新屋。
△正在建築四十二街及域多利，紅瓦屋頂，裝飾華麗。

△四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬
△兩年新復式平屋一房及兩房，七街夾屋街，共有七間出售
，有海景及建築材料一流。

東區

△ 3225 KIGHT 夾 16 街，三睡房，土庫完成并屋地，廿年新
△ 九年新 VICTORIA 夾 50 街，二睡房，土庫完成，十一萬九千。
△ 二十年新 MAIR & 57TH，二睡房，土庫完成，柚木地台。
△ 東區三睡房，光猛雅緻，只叫八萬餘元。

△位於乃磨街夾 RUNDAS ST. 有數間屋 係栢文地，投資
△北溫哥華高上栢文兩房，月租七百五十，十二萬五。
△溫哥華旺中帶靜三房栢文一組，兩浴室，九萬
△本拿比新石屋大廈，二十九組，一房，二房，三房，內設

有各種運動場，游泳池，停車場，近中央公園，環境優美，價錢平。

△6325 FLEMING ST. 近乃街五房，兩副半廁廚，地大，平價急賣。

△十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，價十四萬五千。
△唐人街三房舊屋，新屋頂，價七萬一千。
△十八年靚屋 780 ONTARIO STREET.，近高爾夫球場，三睡

房，田工學校方便，土庫完成。
 ▷ 5123 CHAMBER STREET. 廿餘年靚屋，三睡房，柚木地台，環境幽美，土庫完成，住宅單位。
 △ 一一八〇東31街，廿餘年三睡房，硬木地台，保養良好

潤大廚房，土庫全部完成，平價出售。
△一二五一東64街五大睡房翻新堅固大屋，全部鋁窗，特餐廳，土庫完成，九萬餘開價。
△八三〇東7街栢文公寓，一睡房，有餐廳地底停車場，

風景，四萬五開價。

商業樓及栢文

△西區廿組栢文七年新，接供按揭利息十里半，一百廿五

△西區市中心四年新，47組栢文，二百八十萬。
△西區市中心四年新，39組栢文，二百四十萬。
△十五年新磚樓，十五組栢文，三個舖位，年收六萬多。
△十年新磚樓，兩組栢文及兩個舖位，年收三萬九千，三

十七萬九千。

△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。

△四組栢文及三個鋪位，年收五萬一千，特價急賣。

△緬街旺區鋪位及兩組栢文，二十九萬五千。

△3343京士威，繁盛地段，一流租客，堅固硬樓，中冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商
△列治文吉地三副近第三路及LANDOWNE購物中心商場，幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。

△兩年新磚建築五組，獨立地契栢文樓，三十九萬。
△十一組栢文，保養一流，地大，價錢平。
△保養良好，十四組栢文，每組有陽台，美美的海，山景
年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

△西區十七組栢文，價八十五萬。
△三年新二十組獨立地契，栢文樓，位置好，地下停車場一百二十萬。

△西餐館生意，日做五百餘，一百座位，酒牌生意及物業前停車場，32萬，接供按揭18萬10%88年。

△一年新四千尺超級市場及半畝地，四十五萬。

△疏利埠菓舖生意及物業，三睡房，住家，日做八百。二萬九千。
△埠內菓舖生意及實業，60尺地及有三房，栢文單位，日做六百。三十五萬。

△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺鋪位及停車場六十八萬。

△電油站生意及業物，包括有修理車房，及士多生意，樓住家，二十八萬。

△唐餐館快餐店位於百貨公司購物商場，生意興旺，利銀十九萬。
△一百座位粵菜館生意，有酒牌設備齊全，生財用具，急六萬九千。

△土多生意，位於大街，日做六百，特價一萬九千。
△土多生意，日做六百，價四萬一千九。
△唐人埠全新裝修一百座位，雲吞麵店，宜做粥粉麵飯，東拆股出讓。

△市中心近 300 百貨公司，七五座位，西餐館，有烈酒及舞池，東主急售三萬九千元。

△香檳區，已售新三房二廳，取價十二萬九千。
△額街夾29街，保養好，土庫可出租，八萬九千。歡迎還價。
△本拿比，生財果舖，有住宅

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
 張澤明
 曾獲加西於一公司信譽最多及快
 第一名榮譽
 公司 437-9431 住家 263-4721
 PAGER 687-7711 #7428

▲ 兩舖樓上住宅廿九萬
 果仔濕生意出賣，位西區 (FRANK)
 街，近沙街，售九萬八
 千九百九十九。
 ▲ 翻新四房雙屋，售八萬二千
 九百九十九。
 ▲ MAPLE RIDGE 有唐人餐館出賣
 全線新，售九千九百
 全線新，售九千九百
 三房正厝二廁，土庫完成，雙
 車房，近域多利及 GRAN
 車房，十二萬九。
 ▲ 三房一書房，近錫安街，古
 大爐，車房兩年前翻新十萬五
 千九。
 ▲ 翻新靚屋近乃康史 (CHARLES)
 三房三廁三厝土庫完成售十萬
 九千九百九十九。
 ▲ KILBUCK 靚屋樓上三房
 一千三百土庫完成地 4X14
 售十三萬四千七

▲ 4756 D 乃處街。
▲ JY50 E 及東二街。
以上新屋計正，款好，地平
近學校及士商場，上下共五
三廳三浴室，兩廚房，雙車
房，樓頂。
▲ RUPERT 及卅街，士德
三睡房屋，四千呎，土庫一
兩房，四十六呎，好保養
▲ 本法比鹿湖區，華麗兩睡房
土庫半完成，六十九呎，雙車
房，月租六百五十，開價

●廉價屋，一廳三廁，雙車房，土庫兩房一廳及廚房，八萬餘。
●平穩標準，地新屋興建中，交通方便，近學校，十七萬。
●歐洲建築家建造新屋，有條尺，有風景，熱水暖氣，有公園。
●東區兩房一廳屋，有壁爐，地庫，車房，開價七萬餘。
●兩睡房屋，土庫完成，有廚房設備，仔屋地交通便。
●三組入息屋，每月收入九萬五。
●雲東區，正層三睡房，有硬木地台，土庫完成，五萬五。
●投資良機，十五年新八呎，年入三萬三，十五萬八。
●息按揭易管理，三十二萬。

▲果行舖舖面租賃，銀掛，月售
六合彩票，三萬二千九。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售
七万余元。

▲五十七街尖刀衝，兩睡房，1
452東五十七街。七萬七。

▲果行舖，連實業有三睡房住宅
單位，50 X 146尺，價十一
萬五。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到

VENUS : 461-3181

DOGWOOD RLTY

876-8841

超級市場生意急賣

七德士十年新洋屋

唐人排入急騰貴賣

廿七年新上下收租

新裝修土庫可出租

傳呼機：687-1985 #0068

▲京士威，五十餘年，送餐或堂食，經營多年東主退休急讓叫價二萬九先得到先得有商量

▲咖啡室急讓雲來市中心40位經營多年有長批東主另有發展急讓四萬五。

▲近UBO，地柱尺闊，五房，叫價十六萬九

▲西區街角商業舖 5212 呎叫十七萬

▲西區栢文九組四十一萬

▲西區栢文七組二平新，卅九萬

直接中文傳呼 667-0926 留電即應

屋主急賣
2754 東六街，八平
新靚屋，好過新屋，材
料上乘，樓上木板地，
三睡房，特大廚房，前
後石及露台，樓下兩睡
房，裝修一流，標準地
，近巴士學校，價十四
萬餘，請電預約參觀。

蘇 ①公街近刀街兩房土庫完成，九萬餘有價讓。

②雲東新屋二間，土庫完成，好區，手工精，歡迎探屋。

③八街近域多利，三房有土庫西人業主，十萬餘可還價。

④華埠三單位，低價入息屋。

325-9506 ⑤三年新五睡房西人業主雲東區十四萬餘。

421-3430 ⑥域多利街雅緻舖一廿六千元。

⑦多唐律生意實業一廿萬。

余金官 ⑧香橋區兩房柚木蔽屋，土庫一房二廁，地租X129尺。

⑨東二街兩睡房，土庫全部完成街角地，八萬餘。

325-9506 ⑩高貴林公園區七年新三房地大

▲商業樓旺區，
域多利夾33街
價十餘萬。

▲33夾乃街靚屋樓上三睡房，土
庫三睡房，可收租，價九方餘

▲菲沙夾11街，樓上三睡房，土
庫三睡房。

▲乃夾35街，24年新屋三睡房，
土庫兩睡房，十一方餘。

▲乃厘夾21街，近學校巴士站，
27年新屋，三睡房，土庫完成
，可收租請還價。

瘋狂大減價

西區 KERRISDALE 五房
屋近巴士商場及一流
校減售 17 萬五欲購從



▲北本拿比四年新豪華 屋廿二萬九。
▲東區五年兩房一廳柏文，四萬五千元。
▲東西區菜舖餐館多間急售。
▲WEST END 兩座 急售 165X131 可改建
柏文迎村 已售出。

公司 682-6611 住家 321-9831

▲西區 ROBSON 街餐館，設計新穎，美觀得體，長期顧客，全酒牌，八十餘座，十七萬餘。

▲SURREY 旺區西餐館，百二座位，高雅格調，設備完美，千餘元生意一日，全酒牌，有賺賠，價十五萬餘。

▲WHITE ROCK 商業樓，面對海洋，穩健租客，年收九千六，售九萬六千。

△新屋 3065 CHARLES ST 溫哥華，一千四百
土庫完成，地大周末下午三時半至五時分
放。
△新屋 4575 E. GEORGIA 一千四百尺，土庫
成。
△新屋 4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。
△商業物業位於 COMMERCIAL DR.
△屋，地大 54X146 八萬三千九百，月入五
二十元。
△八組，地 99X132 年入四萬。
△位於 404 街角位，旺雜貨菓仔舖，價三
六千

生意、住宅、物業、先賣告

▲快餐店，十六座位，6921 NIGHT
一街，店主急賣。

▲三睡房靚屋，土庫完成，近
中小學商場，東53街，價十
二萬九。

▲東七街相文四百餘呎，價三萬八。

▲二埠一房相文，六百卅呎，近
購物商場，價四萬四。

▲東區卅二祖相文，13年新，年入
十四萬餘。

▲東區50祖相文，年入十八萬餘，
叫價一百七十五萬。

▲北區一房相文，六百呎，環境
清靜，價五萬八。

▲「老字號」——蘇淺菜粥，近西房

住家：266-8988

▲雲東區桓文一樓，共卅五紐，年收13萬餘叫價一百廿二萬。

▲小型雜貨店兩間，日做六百餘元，容易管理，只售二萬九千元，另點貨。

▲衞街舖位招租，適合各項商業，千五尺至五千尺，租持平。

▲衞街兩層商業樓，正層千五尺可做各項生意，地卅六尺闊，廿五萬九。

▲商業樓，無管理麻煩，有95%收入，六十餘萬。

三睡房，土庫完成兩睡房單位
 88,50x111，近女皇公園
 5080 QUEBEC 價十萬九千
 8250 FRENCH ST.，西67街夾
 新屋五睡房三浴室兩廚房
 磚屋頂，十九萬九千
 1410 UNION 街，15組月入二
 千六百，開價十八萬九千
 三睡房舊屋，1556 E 12 街
 七萬八千五百
 21年屋三睡房土庫完成兩睡
 單元，256 W 64 街十八萬八千
 五睡房土庫完成兩睡房單元
 2870 E 18 街，十一萬五
 列治文七年新三睡房 6x105
 6780 WHITE OAK DR. 十八萬八
 列治文六年新三睡房 10270
 HOLLYBARK BR. 十二萬九千八

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

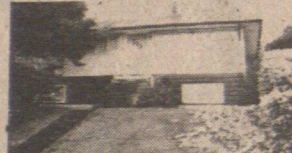
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成,
地 43.97X107.43994 NITHSDALE ST. 8 BY, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
地大 18 畝, 26 年新,
兩房一廳, 土庫完成6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C.
北本拿比 25 年新, 地
大有泳池, 十二萬餘4580 CLARENDON RD. 近 29 街
四房一廳, 土庫完成,
全部翻新像新屋, 十萬餘1769-1771 E. 8TH.
上下兩層 3 房 2 廳 8 房
1769-1771 E. 8TH.1568 CHARLES ST.
兩房一廳, 西區城市屋
風景一流,
W. 5th, BURRARD.1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

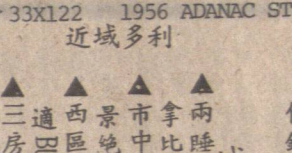
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



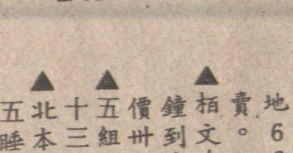
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



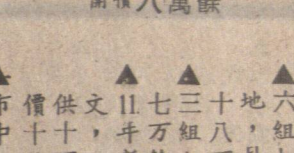
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



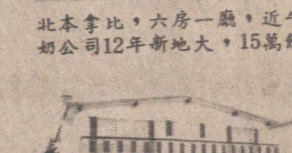
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



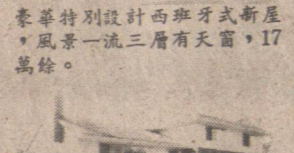
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



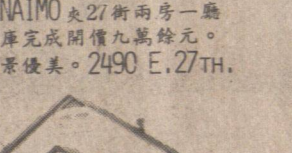
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



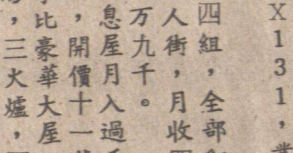
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



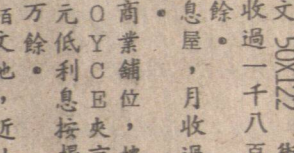
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



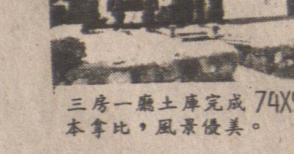
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

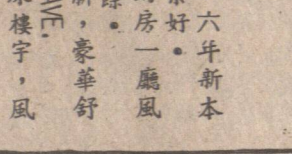
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



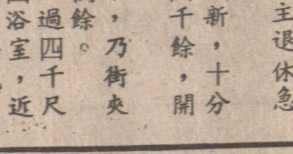
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



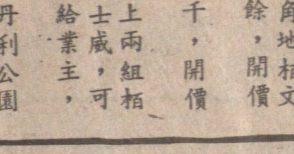
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



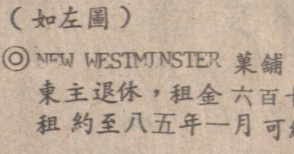
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



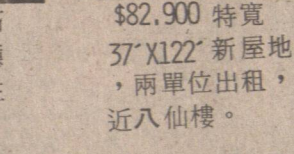
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

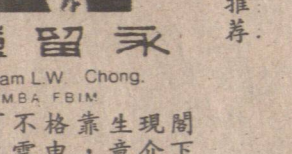
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



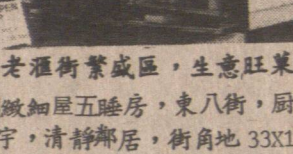
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



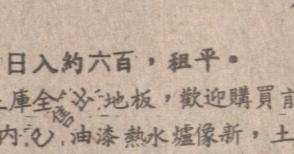
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



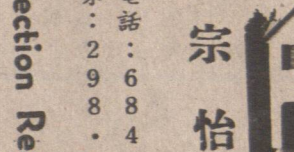
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

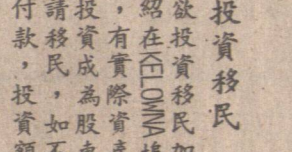
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



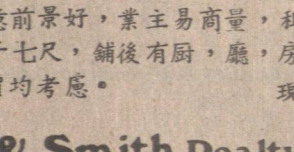
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



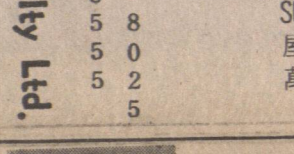
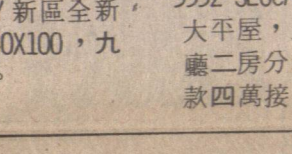
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



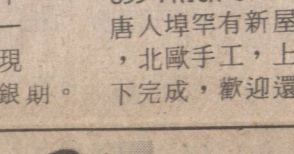
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

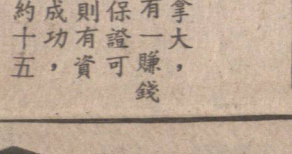
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



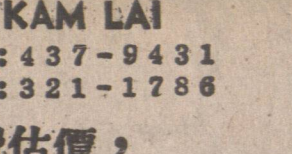
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



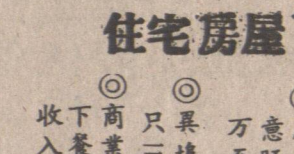
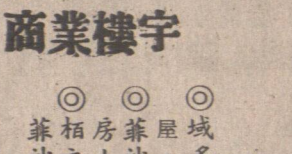
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

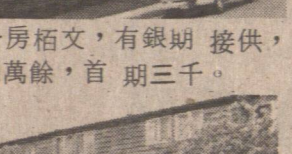
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



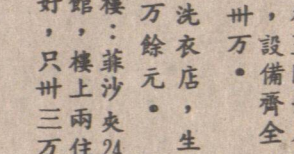
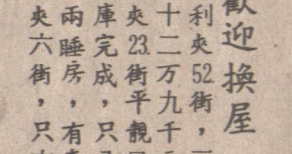
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



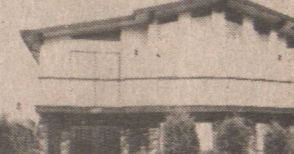
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



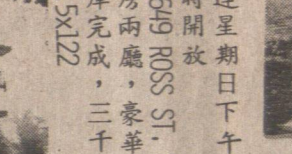
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



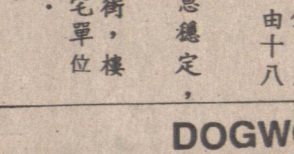
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



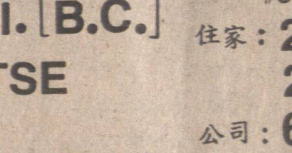
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

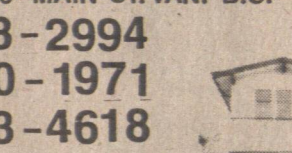
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



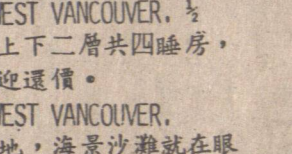
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



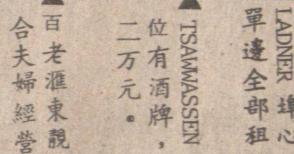
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



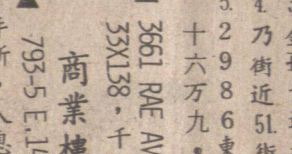
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

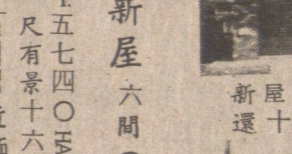
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



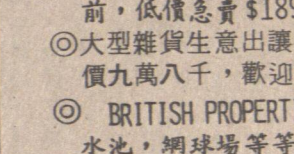
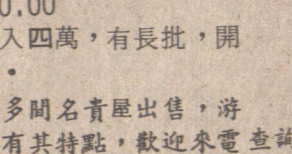
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



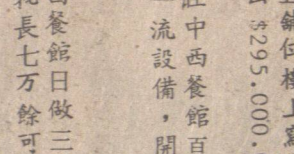
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



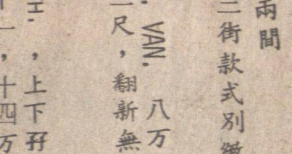
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

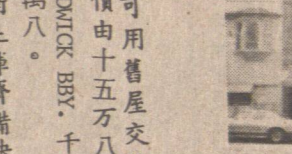
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



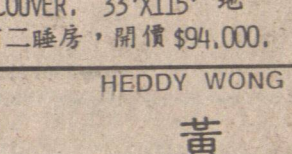
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘

1404 PARKER ST. 三層
文月收過千, 業主急賣七萬餘

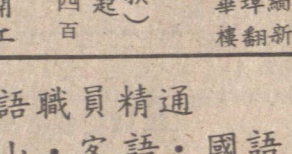
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



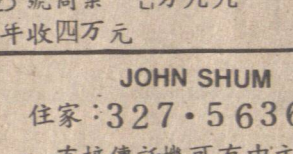
66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



66X122, No 3 BLUNDELL 11 萬餘



25	圓形	鑽石	一粒	1.00	卡	SI-1	6,900.00	3,350.00
26	圓形	鑽石	一粒	1.00	卡	VS2-H	9,900.00	4,250.00
27	圓形	鑽石	一粒	1.01	卡	CAPE-VS2	5,680.00	2,748.00
28	圓形	鑽石	一粒	1.10	卡	I-SI2	8,200.00	3,428.00
29	圓形	鑽石	一粒	1.23	卡	H-11	6,600.00	3,280.00
30	圓形	鑽石	一粒	1.01	卡	J-11	5,200.00	2,880.00
31	圓形	鑽石	一粒	1.01	卡	F-SI1	9,200.00	3,380.00
32	18 K 黃金	鑽石戒子	一只	2.06	卡	I-SI2	20,500.00	9,280.00
33	18 K 黃金	翡翠鑽石戒子	一只				5,000.00	3,200.00

建築師新城市屋出售
1160-1162 EAST PENDER ST.
八萬九千九百，近唐人街，
分層屋契，無租地合約兩廳
房，火爐，個半浴室，私人
花園，雙層玻璃窗，全部地
毯。六月十六日星期六下午
二時至五時開放。
TRAFALGAR HOUSE LANDS LTD.
738-4953

康和行

中心共濟在整黨而每一個黨員都要接受重規模的整黨，稍為處理發展的好形勢。其中心，不能說是杞人憂天，陸軍部三十年來，其中國經濟，經濟未能循正軌前進，後面一大段。中國確實一定的環境進行建設！但是卻不是令人滿意的。

以權謀私，貪圖非法的不說，最近中共日報的一篇報導就透露了一黨風氣不純的單位參到了中央部門，一些幹部由多

中國電腦五十年

蔡津

現代化技術已成為衡量一個國家工業水平的主要標誌。世界各國都極力重視電子計算機工業的發展，美、日之間，電腦爭霸戰正進行得如火如荼。目前，電腦新穎設計已大加突破，尤其是微型機器開辟上已有成果。如今天之計，電腦爭霸戰正進行得如火如荼。目前，電腦新穎設計已大加突破，尤其是微型機器開辟上已有成果。如今天之計，電腦爭霸戰正進行得如火如荼。目前，電腦新穎設計已大加突破，尤其是微型機器開辟上已有成果。

本形成包括十萬餘人在內的科研設計局發展的需要，外部設備與生產計劃、生產製造和應用服務的工業部門。希望在電子計算機工業上迎頭趕上先進國家。

五十年代後期，中國開始發展電子計算機工業。一九五八年研製成第一台電子管計算機，一九六五年研製成第二代晶體管電子計算機；一九七〇年研製成第三代集成電路計算機，並着手計算機工業的基礎工作，並着手計算機工業的基礎工作。

設：一九七八年底儀器試驗成功，新換代的時間。

經過五十年的努力，建立平均每年更新一代的速度，建立了平均每年更新一代的速度，建立了平均每年更新一代的速度，建立了平均每年更新一代的速度。

現在，電腦熱在中國方興未艾，中國當局從中央到地方力推動電腦工業的發展，以期縮短電腦更替的時間。

集

今年初，美國又成功地研製出巨型秒鐘運算一億次以上的「銀河」巨型電子計算機。到目前為止，中國生產的小型機達三十餘種機器，模擬計算機系列八種機器。八十年代以來，中國對現有產品着重解決了質量問題，使其穩定性顯著提高，增加了容量較大的磁盤，主要機種都增加了漢字功能，計算機服務工作也有較快發展，計算機售價不斷降

宜 豐

光亮。它像風外，一把可來。內容大多反映中國各地的風光。它規格大小俱有，常、舞、跳扇，更是五彩繽紛，湖、見、的、八、寸、最、舞、角、扇、可以百、扇、大的、一、寸、最、小的、只有、三、寸。除此、外、此、扇、黑、色、的、扇、色、用、扇、溫、文、爾、雅、益、增、來、頭、上、還、續、有、工、筆、畫、畫、有、織、近、年、來、紹、興、統、的、品、都、更、面、上、站、有、金、漆、畫、增、添、了、新、的、光、彩、。

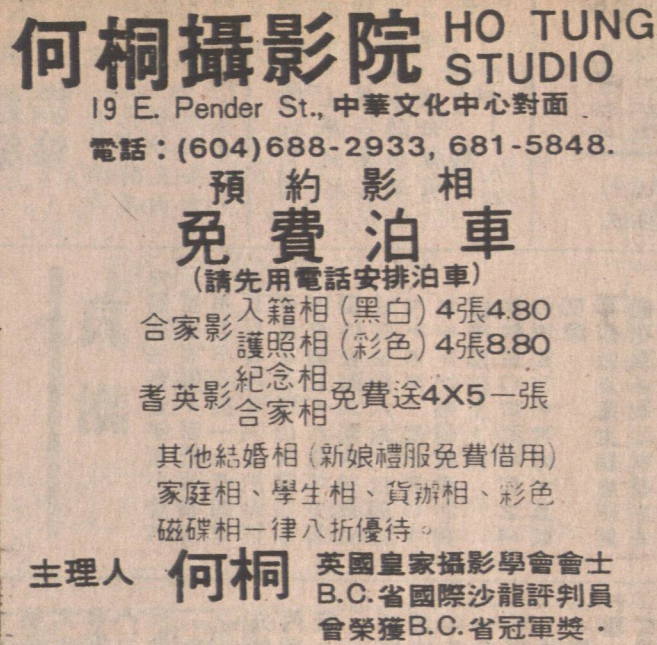
光、燦、燦、富、麗、致、致、。白、紙、扇、扇、增、添、了、新、的、光、彩、。

中國文壇上的「四」

小克

古代文房四寶：紙、墨、筆、硯。
古代秀才四藝：琴、棋、書、畫。
古代四庫全書：經、史、子、集。
漢字書法四體：正、草、隸、篆。
楷畫四大家：顏真卿、柳公權（唐）、歐陽詢（唐）、趙孟頫（元）。
四大古典小說：《三國演義》、《水滸》、《西遊記》、《紅樓夢》。
初唐文壇四傑：王勃、盧照鄰、楊炯、駱賓王。
北宋文壇四大家：歐陽修、王安石、蘇軾、黃庭堅。
元曲四大家：關漢卿、馬致遠、鄭光祖、白樺。
明代江南四才子：唐伯虎、祝枝山、文徵明、周文賓。

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.
七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時



增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

FORTUNE PALACE RESTAURANT
2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B. C. V5R 5H5
加拿大溫哥華市京士威街2752號

絲時嗜香東
苗菜嗜咕東
白牛鷄咕
飯肉煲肉

●另設家庭
和菜

一律歡迎

堂食外賣

精美小菜

雲吞水餃

粥粉麵飯

每席\$18.90

足四位用

營業時間：
星期日至四
星期五及六

11:30 A.M. - 9:30 P.M.
11:30 A.M. - 1:00 A.M.

Delightful Food Restaurant

片打與二七十七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期三休息

每席 足十 元	京 都 排 骨 飯 白 飯 用	清 涼 海 鮮	八 珍 菜 炒 時 菜 鮮	海 參 冬 菇 綠 豆 湯	燕 窩 燉 紅 棗 燉 大 鴨 羹	錦 羊 炸 子 雞 蒸 席 菜
---------------	--------------------------------------	------------------	---------------------------------	---------------------------------	---	--------------------------------------

經濟
抵食
六和菜

每席 三 十 七 元	供 應 白 飯 用	甜 酸 咕 嚙 肉 飯	北 菇 扒 菜 雞 翅	蟹 肉 扒 菜 雞 翅	雞 片 會 當 菜 時 菜	錦 羊 雪 耳 菜
------------------------	-----------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	---------------------------------	-----------------------

精美點心 • 天天茶市
酒筵喜酌 • 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128 元
新張海鮮席 \$118 元

四寶大拼盤 兩大熱菜 椒鹽鮮魷 炒蟹帶子
雙油會仙掌 玉蘭炒雙帶

燕窩翅 鮑魚片 脆皮北京鴨 蒜茸扒時蔬 清蒸海上鮮 蒜茸炒時蔬 椒鹽鮮魷 炒蟹帶子

二食

星期一至四：上午十時至晚上十時
星期五、六：上午十時至晚上十二時
星期日：上午十時至晚上九時

天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮
 精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨心

特價每席一百二十八元

合時生菓
 紅豆沙糖水
 干燒伊麵
 揚州炒飯
 清蒸游水石斑
 碧綠鴛鴦魷
 荔枝香酥鴨
 豉椒焗龍蝦
 金華玉樹雞
 蟹肉會燕窩
 串燒牛仔肉
 式熱蟹
 油泡蟹鉗
 油泡拼盤
 冷盤海鮮

打邊爐

附設：點心外賣部
 各式點心外賣 · 一律九折優待
 營業時間：上午九時至晚上十時 · 逢星期二

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美卷餅 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時。
逢星期三休息。

● 特 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

時有不謝之花
節有長春之草

在大溫哥華
在秘書賁路

上人間

書賁路蔡根
根遂立正

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: 687-667

續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦 (足二磅半)
式大熱葷：釀鰻鮑魚蓋
鳳凰雀肉鬆

蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
玉蘭鮮吊片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯

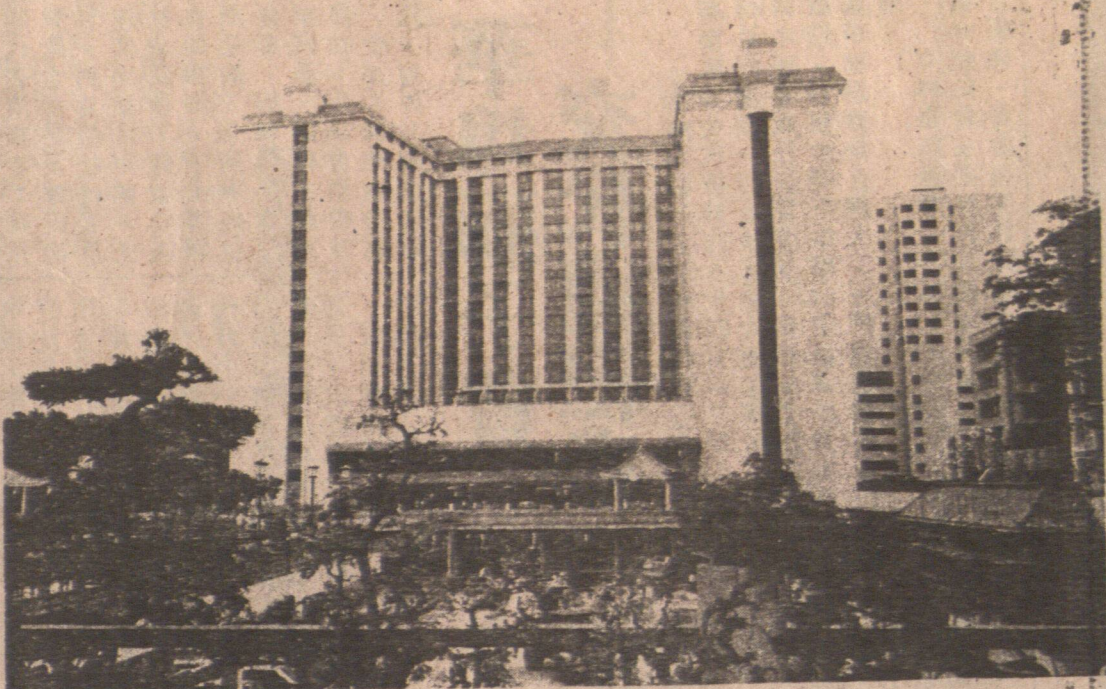
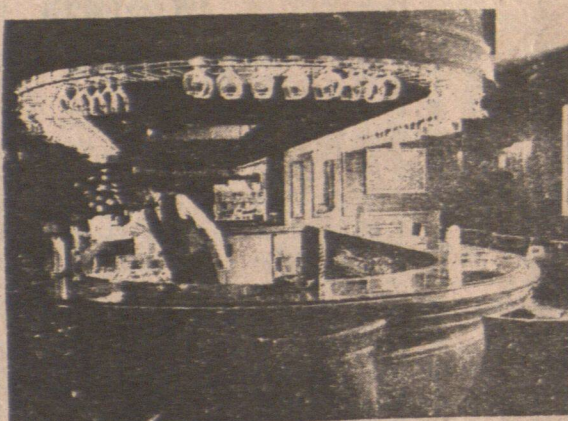
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5588

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

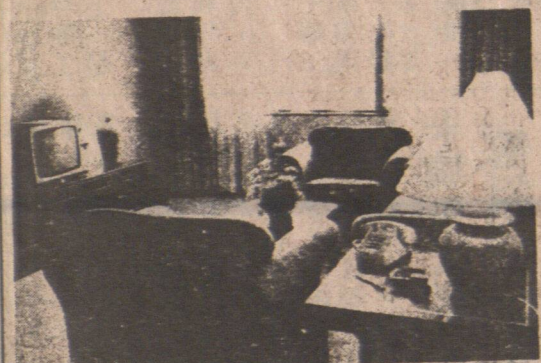
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 範街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

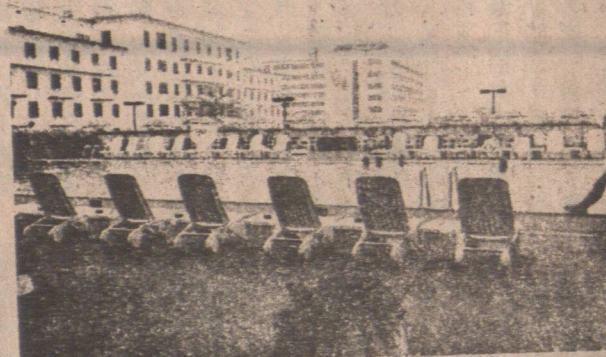


廣州中國大酒店

廣州中國大酒店，是廣州羊城服務發展公司和香港新合發展有限公司合作興建的，高十八層，分酒店、商業大廈、住宅大樓三大部份。酒店內有一千零一十間高級客房，已於本月十日全面開業。



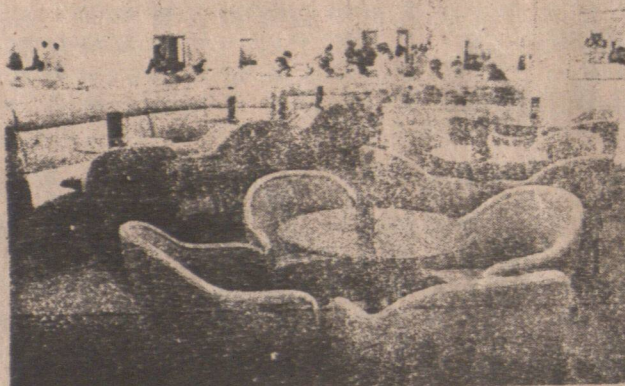
豪華客房的會客室。



池泳游台天



廳餐中村亭翠



位於廣州市解放北路及流花路交界處的中國大酒店。



新張營業

正宗韓國菜及日式食譜

馳名自助火鍋・日式壽司・刺身(魚生)
逢星期三為女賓日・女仕惠顧一律九折

全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

七天營業：

星期一至六：上午十一時半至凌晨二時
星期日：下午四時至午夜十二時



• JAPANESE SUSHI BAR •



經理：李永和

☎ 255-8848

715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club이층)

Korean Village

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專

各類蝦肉
豉油醬料
罐頭食品
冰霜魚蝦
酒樓用品
日本冬菇
唐山雜貨

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打吊藥散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

運代冰園燒
到理凍口臘
：台魚新肉
灣蝦鮮食
頂瓜撇手
好中菜園味
公司什菜
新貨

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

骨馳名名涼冰明
丹名畫虎果味霜
丸藥古玩醬海產
散材玩料果產

歡迎僑胞選購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

大量進口：
東北長白山之寶！
生晒人參，
人參酒，五加參酒。
歡迎僑胞選購！

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1B9
Tel: ☎ 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

雲埠 司公限有興泰 加
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘鴨，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
鮮，歡迎僑胞選購。

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發・新到鮮靚
檳榔芋・紅芽芋。
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
鑽石牌即食麵
18.5 杭州菊花露
10.5 禾壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 400Z

博覽會談判獲協議

薪支資工會工按人工會工非

【本報訊】卑詩省及育空建築業工會主席高迪亞表示，工會領袖、博覽會當局及省府已達成初步協議，容許工會及非工會工人在博覽會場地上一起工作。

高迪亞指出，建築業十七個工會的大多數，都願意接受該項協議。該協議並不涉及工資，但對非工會工人，在未來兩年內，不得發動罷工。

高迪亞說：「我們不滿意該協議，而且對它存有強烈的懷疑。」

工會領袖在博覽會場地上，進行兩天的談判，工人將於週一晚上開始工作。

高迪亞表示，博覽會當局及省府，在博覽會場地上，進行兩天的談判，工人將於週一晚上開始工作。

所公倫昭

盛紀慶雙

【本報訊】卑詩省及育空建築業工會主席高迪亞表示，工會領袖、博覽會當局及省府已達成初步協議，容許工會及非工會工人在博覽會場地上一起工作。

高迪亞指出，建築業十七個工會的大多數，都願意接受該項協議。該協議並不涉及工資，但對非工會工人，在未來兩年內，不得發動罷工。

高迪亞說：「我們不滿意該協議，而且對它存有強烈的懷疑。」

工會領袖在博覽會場地上，進行兩天的談判，工人將於週一晚上開始工作。

高迪亞表示，博覽會當局及省府，在博覽會場地上，進行兩天的談判，工人將於週一晚上開始工作。

華埠獅子會

交代禮紀盛

【本報訊】雲高華埠獅子會一年一度新舊職員交代禮，於昨(十四)日下午六時假華埠打東街四十七號華埠大酒樓舉行。未屆六時中西嘉賓已滿座，接受該會職員熱烈歡迎。嘉賓中有市參事余榮榮律師及卑詩中心董事林思齊等百餘人，一時衣香鬢影，好不熱鬧。

六時舉行酒會，六時半宴會開始，首由司儀介紹該會主要職員及嘉賓與眾相見，繼而舉行餐會。餐後開始隆重交代及頒獎儀式。由

卡城朱氏昆仲

籌組宗親會

【卡城訊】卡城朱氏宗親會籌備委員會，日前在卡城舉行籌備會議，由主席朱宗賢主持。會議中，朱宗賢表示，該會籌備委員會，已於日前在卡城舉行籌備會議，由主席朱宗賢主持。會議中，朱宗賢表示，該會籌備委員會，已於日前在卡城舉行籌備會議，由主席朱宗賢主持。

培道中文學校

定期九月開學

【本報訊】培道中文學校，將於九月開學。該校由培道中學及培道小學聯合辦學，旨在推廣中文教育，並為學生提供一個學習中文的環境。

馬氏宗親會

定期郊遊

【本報訊】馬氏宗親會，將於定期郊遊。該會將於定期郊遊，旨在增進會員之間的友誼，並推廣中華文化。

以願滿見

宗親會覽展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

歌善善心中化文為

評好獲展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

聖歌頌頌英會

粵曲組演出

【本報訊】聖歌頌頌英會，將於定期舉行粵曲組演出。該演出旨在推廣粵曲藝術，並為觀眾提供一個欣賞粵曲的機會。

歌善善心中化文為

評好獲展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 考打街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

特價三十九元 早午茶市一律免茶

茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半
週二休息

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

歌善善心中化文為

評好獲展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

歌善善心中化文為

評好獲展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

歌善善心中化文為

評好獲展畫蘭如翁

【本報訊】翁如蘭畫展，將於定期舉行。該展旨在推廣中國繪畫藝術，並為觀眾提供一個欣賞中國繪畫的機會。

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

按揭貸款

房屋貸款	自住	出租	商業
* 七年還款 (固定利率一年)	12.3/4%	13.1/2%	14%
* 十五年還款 (固定利率一年)	13%	14%	14.1/2%
* 十八年還款 (固定利率二年)	13.1/4%	—	—
* 十八年還款 (固定利率三年)	13.3/4%	—	—

其他貸款

- * 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1%。
- * 專業人士信用貸款，利率14%

上述各項利率乃根據目前銀行優惠利率年息12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。

歡迎垂詢

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號, 242-244 E. Pender St.
Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
(1700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200)

買米有嘢送，勿失良機

大量運到泰國，泰國長身綠苗，好食好食

特別推出	雙鳳米	雙天米	燈籠米	泰國長身綠苗	泰國香米
44磅	\$16.50	\$15.50	\$14.50	\$15.00	\$18.00

由即日起凡購上列各米一包奉送杯碟一套，多買多送，送完即止。

精工電器修理

電話：689-6695 327-7137

家庭電器	乾洗機	洗碗機	洗衣機	電風扇	電燈
免費估價	免費估價	免費估價	免費估價	免費估價	免費估價

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

錄影帶	八小時錄影，前後選影	壹日壹個定時錄影	特價 \$469.00
遙遠控制	遙遠控制	遙遠控制	遙遠控制

RCA, NBS 錄影帶每盒 \$7.99

和安公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
芽菜·荳芽·發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Inc.

RCA VIDEO VALUE DAYS

錄影帶	八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶	特價 \$569.00
遙遠控制	遙遠控制	遙遠控制

九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

新貨特價介紹	十八安熊貓蠟油	泰國椰奶	一磅冰片糖	實肉三牙咸魚	大粒花生	東莞米粉	玉字鮑魚	日本大蝦
每罐	\$1.39	\$0.99	\$0.65	\$0.75	\$2.69	\$1.19	\$0.59	\$4.99

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

總經理	公仔魚丸	蝦丸	好味春卷皮	青龍蝦子麵	生力肉燥麵	統一沙茶麵	好味沙茶麵	泰國香米	中國麵	吉林人參酒	廣西省各款補藥酒	泰國大馬牌	梅香呂宋城	美國	亞美園	杏仁餅
每罐	\$1.39	\$0.99	\$0.65	\$0.75	\$2.69	\$1.19	\$0.59	\$4.99	\$5.99	\$1.39	\$0.99	\$0.65	\$0.75	\$2.69	\$1.19	\$0.59

百靈樂器行

PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器修理

鋼琴調音 中西樂器

個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

華埠

TELEX \$10/MONTH

COPYING \$.15/EACH

TYPING \$1.30/SHEET

映印, 藍圖

首創

榮記 麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
- 明爐燒烤 · 生猛海鮮
- 正宗粵菜 · 晚飯小酌
- 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張 大減價
梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)

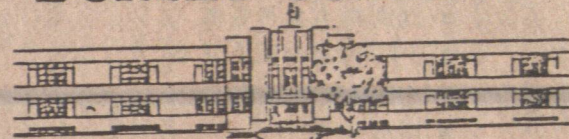
- 定做西裝一套(連工包料)
- (送名貴領呔一條) 原價\$260. 特價\$189. 一套
- 凡購全毛西裝一套
- (送名貴領呔一條) 原價\$150. 特價\$98.90 一套
- 定做全毛西褲一條
- 原價\$60. 特價\$33.50 一條

- 專家設計男女西服
- 久已馳名香港美國
- 一流手工保證滿意

電話: (604) 684-7921

本報特別啟事
由本年七月一日起, 訂閱本報, 費用將略有調整。因運費及郵費, 實難以維持。在訂戶收費方面, 迫得略為增加, 以資彌補。敬請讀者原諒。
以下新價目將於一九八四年七月一日起開始實施:
三個月廿四元(最少訂閱三個月)
零售每份仍舊三毫。
無論訂閱久暫, 報費例請先惠。
大漢公報營業部謹啟
一九八四年五月一日

DORSET COLLEGE



(即前本拿比政府中學) 特設校舍及科學實驗室

環境優良, 設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 連成班(四個月)
招收十, 十一, 十二班及大學預科學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生, 轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年學分, 五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電: 291-8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK)

聯合裝修公司

253-6765 254-8061
(24小時服務)

免費估價
內修安舊
錢外理裝
特油屋車
平漆頂房

專門起屋

● 新昌建築工程公司 ●
專門承建新屋, 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工, 保證材料上乘
政府合法牌照, 起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃, 可為你節省二萬元
電話: 255-9147

胡關誠建築公司

★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
● 工作安料上乘 ● 政府合法牌照
地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

周愛權 視光博士

周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8251
518 MAIN ST., VAN., B.C.

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊公司
信譽保證
酒樓酒樓
瓷磚油漆
露台車房
土庫間房
商業樓面
住宅改建

請電: 324-2886

恒基建築公司
房屋保險市建大小工程
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
馬 325-8520 或 435-5961

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

255-7264

蘇湛成建築公司

OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780
價圖電屋新承
錢則燈房舊建
公道設水改裝
道計喉建修屋

永成裝修

廚修油新土政
房整漆建庫府
櫃水磁加間牌
仔喉磚建格照
電話 875-0659 余

楊氏建築裝修

工砌瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大小庫房外屋
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日 274-4842
月 254-6011
周 254-2764

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659
僑特經政雪洗買
胞驗府府櫃乾賣
優技牌爐乾新
待師照頭衣舊

Max's 美心餅店

287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
地方二樓各款生結熟出各式
雅座茶座平餅日婚禮蛋麵西
潔座座座座座座座座座座座

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工
道當計建修宅修小

標準冷氣電器

電話: 689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合時傢俬

存寶電器冷氣

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 冷氣機
乾洗衣機 微波爐

AAA 文件急應有限公司

203-37 打打街東
專車上門收派本市區各種信件
及小包裹, 收費便宜。例如:
(由華埠收派至市中心商業區, 每
件兩磅以下, 祇收三元)。
即收即派, 此寄担保信速快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水瓷內土房商
電磚外庫屋店
裝舖油間修裝
修砌漆格建修

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道 日夜服務

專水水管電電漏商電
門管管動爐水業器
工更阻通修救住安
具換塞渠理急宅裝

合利建築公司

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話: 873-8821 住宅: 324-5913

基立印務公司

柯式精印
一切大小中西文件
CALEB PRINTING CO.
1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2T1
Telephone: (604) 873-2722

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆 · 鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 · 大小工程
價錢最平 · 歡迎查詢
電話: 681-4939, 291-2155

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住宅: 325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
香港
專辦世界各地往來機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多, 出團最密, 價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四, 日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市 10 日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

李錦記 蠔油

加西總代理:
香港貿易有限公司
電話: 六六九·六〇一九

統辦:

- 蠔味醬, 艇妹蠔油,
- 熊貓牌蠔油, 粗幼蝦醬,
- 金標辣椒醬, 海鮮醬,
- 生晒生抽, 老抽,
- 金標老抽。

中國參茸藥材行

專營: 正地道藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參
中國梅花鹿茸片, 正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒, 最新大特價推出北京人參白蘭地, 參茸藥酒, 人參味酒, 凡買滿一箱以上, 更有特價優待, 北芪碎片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.